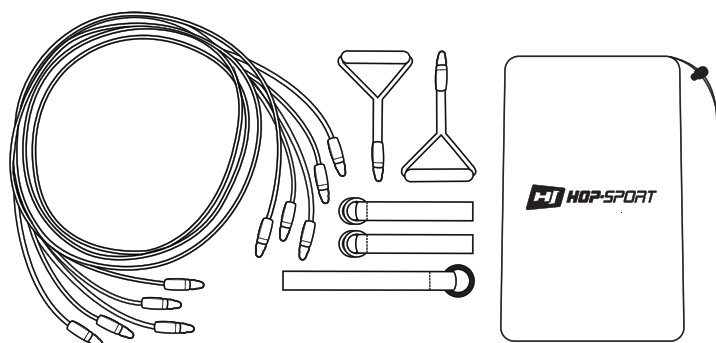




HS-R050RT



CZ

Sada odporových gumm expanderov

IT

Set di bande elastiche

DE

Widerstandsbänder Expander

NL

Set weerstandsbanden

EN

Set of resistance rubber bands expanders

PL

Zestaw gum oporowych ekspanderów

ES

Set de bandas de resistencia

RO

Set benzi de rezistență

FR

Ensemble d'expanders en caoutchouc

SK

Sada odporových gúm expandérov

HU

Ellenállásos gumiszalag expander készlet

UA

Набір резинок з еспандерами

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	13
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	14
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	17
EN	INSTRUCTION	20
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	26
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.	29
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	32
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	35
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	38
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	41
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	44
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	47
	UKÁZKOVÁ CVIČENÍ / BEISPIELÜBUNGEN / SAMPLE EXERCISES / EJERCICIOS DE EJEMPLO / EXERCICES D'EXEMPLE / PÉLDA GYAKORLATOK / ESERCIZI DI ESEMPIO / VOORBEELDOEFENINGEN / PRZYKŁADOWE ĆWICZENIA / EXERCIIÎ DE EXEMPLU / UKÁŽKOVÉ CVIČENIA / ПРИКЛАДНІ ВПРАВИ	50



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
6. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
7. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
8. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
9. Před použitím zařízení se zahřejte.
10. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
11. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
12. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
13. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
14. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
15. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-2:2021-11.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
6. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
7. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
8. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
9. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
10. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
11. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
12. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
13. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
14. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
15. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-2:2021-11 hergestellt.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
6. The equipment should be used by only one person at a time.
7. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
8. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
9. Warm-up before using the device.
10. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
11. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
12. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
13. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
14. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
15. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-2:2021-11.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. La seguridad y la eficacia completas de uso pueden alcanzarse siguiendo las instrucciones de montaje y uso del equipo. Por favor, recuerde informar a todos los posibles usuarios del equipo sobre las restricciones y precauciones. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones de cualquier tipo causadas por el uso inadecuado de nuestro equipo.
2. El equipo debe utilizarse únicamente de acuerdo con su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados exclusivamente al uso doméstico. No deje el equipo sin supervisión si hay niños cerca. Los menores de edad solo deben utilizar el equipo bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Nuestro equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
6. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
7. Antes del entrenamiento, verifique que el equipo esté completo y que todas las piezas se encuentren en su lugar correcto.
8. Si padece alguna condición médica o enfermedad crónica, o si utiliza este tipo de equipo por primera vez, recomendamos consultar a un médico o especialista. Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede perjudicar su salud.
9. Realice un calentamiento antes de utilizar el dispositivo.
10. Si experimenta dolor, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas durante el uso del dispositivo, detenga el entrenamiento inmediatamente. Consulte a un médico antes de continuar utilizando el dispositivo.
11. Evite usar ropa larga y suelta durante el uso del dispositivo, ya que puede quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
12. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en correcto estado de funcionamiento. Si detecta componentes defectuosos o escucha ruidos inusuales durante el uso, deje de ejercitarse. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
13. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo distintos de los descritos en estas instrucciones. En caso de cualquier problema, póngase en contacto con el servicio técnico (los datos de contacto se proporcionan a continuación).
14. El espacio mínimo requerido para el uso seguro del dispositivo no debe ser inferior a dos metros.
15. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-2:2021-11.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
6. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
7. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
8. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
9. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
10. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
11. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
12. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son dérangeant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
13. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
14. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur à deux mètres.
15. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-2:2021-11.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

1. A készülék biztonságos és hatékony használata az összeszerelési és használati utasítások betartásával biztosítható. Kérjük, tájékoztassa a készülék minden lehetséges felhasználóját a korlátozásokról és óvintézkedésekről. Nem vállalunk felelősséget semmilyen sérülésért, amely a készülék nem rendeltetésszerű használatából ered.
2. A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni.
3. Termékeink felnőtt felhasználók számára készültek, és kizárólag otthoni használatra szolgálnak. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Kiskorúak a készüléket csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
4. A készüléket száraz, meleg helyen, közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
5. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
6. A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.
7. Edzés előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és minden alkatrész a megfelelő helyen van-e.
8. Amennyiben bármilyen egészségügyi problémája vagy krónikus betegsége van, illetve ha először használ ilyen típusú készüléket, javasoljuk, hogy konzultáljon orvossal vagy szakorvossal. A helytelen vagy túlzott edzés egészségkárosodást okozhat.
9. Használat előtt végezzen bemelegítést.
10. Ha a készülék használata közben fájdalmat, szabálytalan szívverést, légszomjat, szédülést vagy hányingert tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. A használat folytatása előtt forduljon orvoshoz.
11. Kerülje a hosszú, bő ruházat viselését a készülék használata közben, mivel az a mozgó alkatrészekbe akadhat.
12. A készüléket csak megfelelő műszaki állapotban használja. Ha hibás alkatrészt észlel, vagy használat közben szokatlan zajt hall, azonnal hagyja abba az edzést. A hiba elhárításáig ne használja a készüléket.
13. Ne végezzen a készüléken semmilyen beállítást vagy módosítást a jelen útmutatóban leírtakon kívül. Probléma esetén forduljon a szervizszolgáltatóhoz (az elérhetőségek alább találhatók).
14. A készülék biztonságos használatához szükséges minimális szabad tér legalább 2 méter.
15. A készülék az EN ISO 20957-2:2021-11 szabványnak megfelelően készült.



PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso possono essere garantite seguendo le istruzioni di montaggio e di utilizzo dell'attrezzatura. Si prega di informare tutti i potenziali utenti dell'attrezzatura circa le limitazioni e le precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per infortuni di qualsiasi tipo causati da un uso improprio dell'attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata esclusivamente in conformità alla destinazione d'uso prevista.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori devono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, al riparo dalla luce solare diretta.
5. La nostra attrezzatura non è idonea per scopi riabilitativi.
6. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
7. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutti i componenti siano correttamente posizionati.
8. In presenza di condizioni mediche o malattie croniche, oppure se si utilizza questo tipo di attrezzatura per la prima volta, si consiglia di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento errato o eccessivo può nuocere alla salute.
9. Eseguire un riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
10. Se durante l'utilizzo del dispositivo si avvertono dolore, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, vertigini o nausea, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'utilizzo del dispositivo.
11. Evitare di indossare indumenti lunghi e larghi durante l'utilizzo del dispositivo, poiché potrebbero impigliarsi negli elementi in movimento dell'attrezzatura.
12. Utilizzare il dispositivo solo quando è perfettamente funzionante. In caso di componenti difettosi o rumori anomali durante l'uso, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non è stato risolto.
13. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo diverse da quelle descritte nelle presenti istruzioni. In caso di problemi, contattare il centro di assistenza (i dettagli di contatto sono riportati di seguito).
14. Lo spazio minimo richiesto per un utilizzo sicuro del dispositivo non deve essere inferiore a due metri.
15. Il dispositivo è stato realizzato in conformità alla norma EN ISO 20957-2:2021-11.



LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. Volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen worden bereikt door de instructies voor montage en gebruik van het apparaat strikt op te volgen. Informeer alle potentiële gebruikers van het apparaat over beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor letsel van welke aard ook dat wordt veroorzaakt door onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig het beoogde gebruik.
3. Onze producten zijn ontworpen voor volwassen gebruikers en uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer er kinderen in de buurt zijn. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
4. Het apparaat dient te worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
6. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
7. Controleer vóór de training of het apparaat compleet is en of alle onderdelen zich op de juiste plaats bevinden.
8. Indien u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of indien u dit type apparaat voor de eerste keer gebruikt, wordt aanbevolen een arts of specialist te raadplegen. Onjuiste of overmatige training kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
9. Voer een warming-up uit vóór gebruik van het apparaat.
10. Indien u tijdens het gebruik van het apparaat pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik van het apparaat hervat.
11. Vermijd het dragen van lange, losse kleding tijdens het gebruik van het apparaat, aangezien deze verstrikt kan raken in de bewegende onderdelen van het apparaat.
12. Gebruik het apparaat alleen wanneer het correct functioneert. Indien u defecte onderdelen constateert of storende geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan onmiddellijk met trainen. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
13. Breng geen aanpassingen of wijzigingen aan het apparaat aan anders dan die welke in deze instructies zijn beschreven. Neem in geval van problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens hieronder vermeld).
14. De minimale ruimte die vereist is voor veilig gebruik van het apparaat bedraagt niet minder dan twee meter.
15. Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met EN ISO 20957-2:2021-11.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
6. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
7. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się w swoich miejscach.
8. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
9. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
10. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
11. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
12. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
13. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
14. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
15. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-2:2021-11.



ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța deplină și eficiența utilizării pot fi obținute prin respectarea instrucțiunilor de asamblare și utilizare a echipamentului. Vă rugăm să informați toți utilizatorii potențiali ai echipamentului cu privire la restricții și măsuri de precauție. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru accidente sau leziuni de orice fel cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentului.
2. Echipamentul trebuie utilizat exclusiv conform destinației sale.
3. Produsele noastre sunt concepute pentru utilizatori adulți și sunt destinate exclusiv uzului casnic. Nu lăsați echipamentul nesupravegheat dacă în apropiere se află copii. Minorii pot utiliza echipamentul doar sub supravegherea unui adult.
4. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Echipamentul nu este destinat utilizării în scopuri de reabilitare.
6. Echipamentul trebuie utilizat de o singură persoană în același timp.
7. Înainte de antrenament, verificați dacă echipamentul este complet și dacă toate componentele sunt montate corect.
8. Dacă aveți afecțiuni medicale sau boli cronice ori dacă utilizați acest tip de echipament pentru prima dată, se recomandă consultarea unui medic sau specialist. Antrenamentul incorect sau excesiv poate avea efecte negative asupra sănătății.
9. Efectuați o încălzire înainte de utilizarea dispozitivului.
10. Dacă în timpul utilizării apar dureri, ritm cardiac neregulat, dificultăți de respirație, amețeli sau greață, opriți imediat antrenamentul. Consultați un medic înainte de a relua utilizarea dispozitivului.
11. Evitați purtarea hainelor lungi și largi în timpul utilizării dispozitivului, deoarece acestea se pot prinde în elementele mobile ale echipamentului.
12. Utilizați dispozitivul numai dacă acesta funcționează corect. Dacă identificați componente defecte sau auziți zgomote neobișnuite în timpul utilizării, opriți imediat exercițiile. Nu utilizați dispozitivul până la remedierea problemei.
13. Nu efectuați reglaje sau modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (datele de contact sunt furnizate mai jos).
14. Spațiul minim necesar pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului este de cel puțin doi metri.
15. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 20957-2:2021-11.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
6. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
7. Pred začiatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletné a či sú všetky časti na svojom mieste.
8. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začiatím cvičenia sa poraďte so svojím lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
9. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
10. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
11. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
12. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
13. Nevykonaвайте žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
14. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
15. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-2:2021-11.

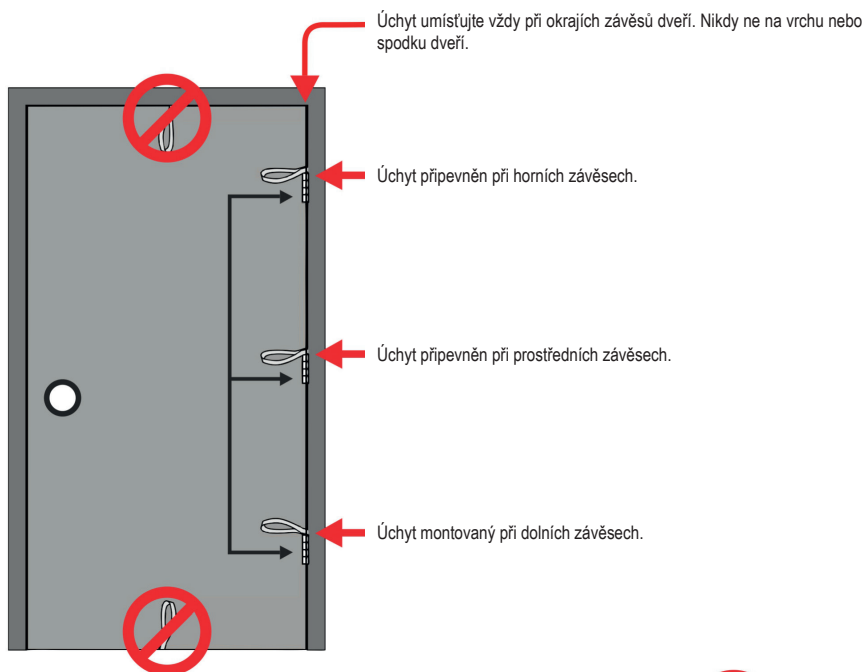


**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК
ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

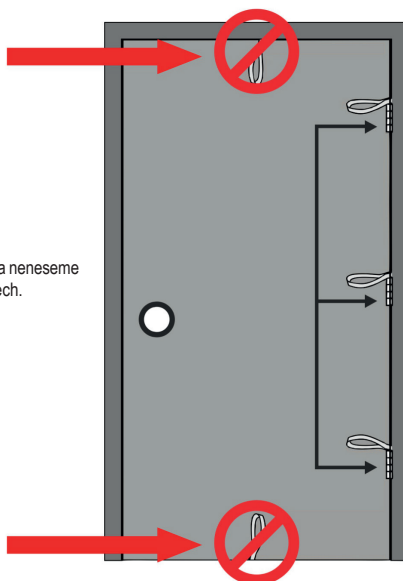
1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкції. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Вибір можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
6. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
7. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
8. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
9. Зробіть розминку перед тренуванням.
10. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
11. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
12. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
13. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
14. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
15. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-2:2021-11.



Umístění úchytu do dveří

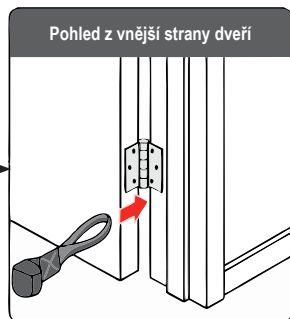


Nedoporučujeme montáž odporových gum v označených místech a neneseme odpovědnost za důsledky vzniklé z montáže v označených místech.

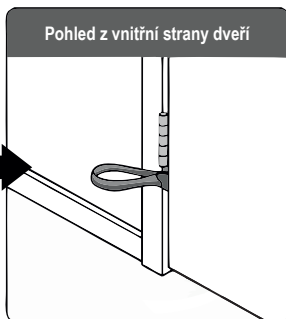




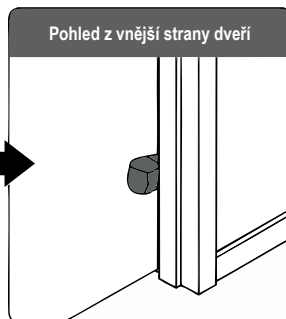
Úchyt můžete připevnit z vnější nebo z vnitřní strany dveří.



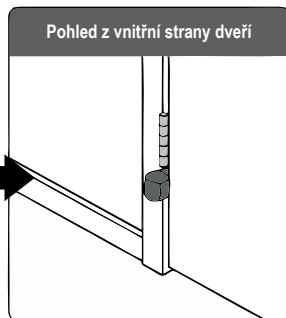
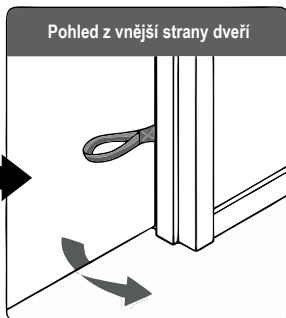
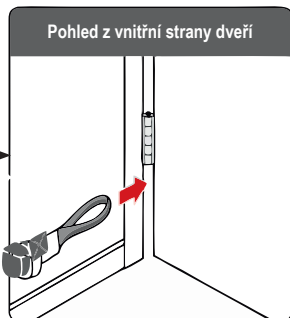
Zatáhněte úchyt mezi dveřmi a zárubní při okraji závěsů dveří. Smyčka se musí nacházet na té straně dveří, na které chcete provádět cvičení.



Zavřete, zabouchněte a zablokujte dveře, abyste zjistili, zda je úchyt stále na správném místě.



Koncovka úchytu, která se nachází na té straně dveří, kde necvičíte, udržuje úchyt na správném místě a stanoví tzv. kotvu.



CZ Čištění a údržba



1. K čištění zařízení použijte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
2. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Záruka



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



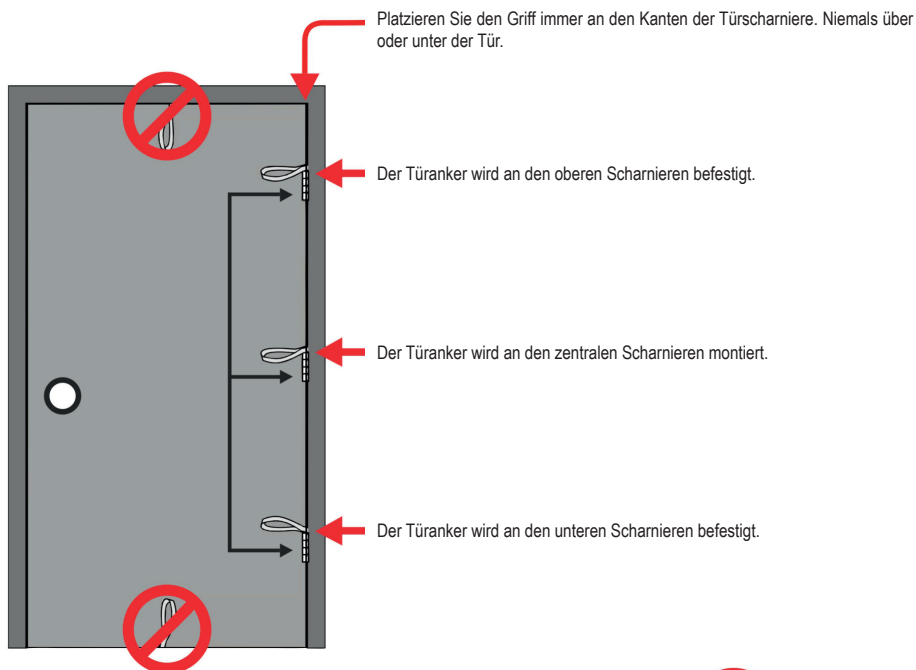
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



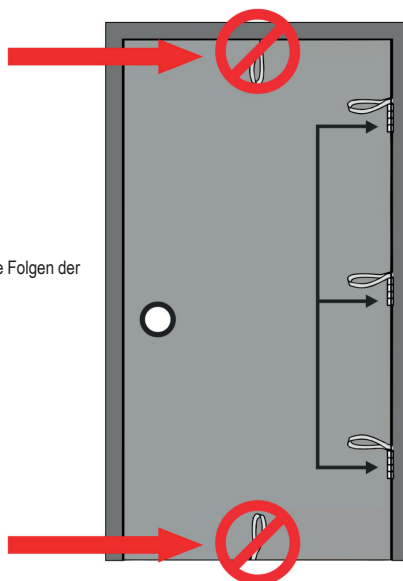
Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Platzieren Sie den Griff an der Tür



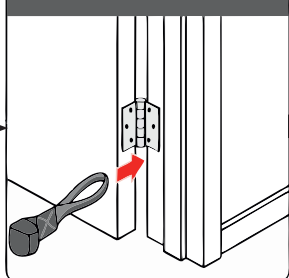
Wir empfehlen nicht und sind nicht verantwortlich für die Folgen der Montage des Türankers an den markierten Stellen.



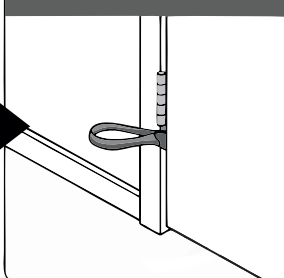


Sie können den Griff von außen oder von innen an der Tür anbringen.

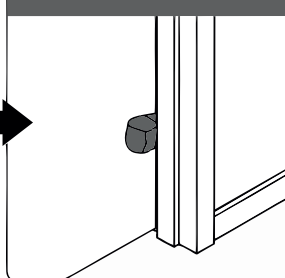
Blick von außen auf die Tür



Blick von der Innenseite der Tür



Blick von außen auf die Tür

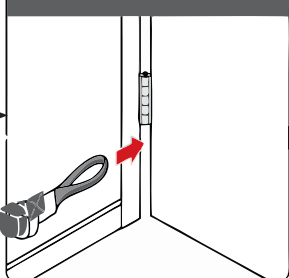


Ziehen Sie den Griff zwischen der Tür und dem Türrahmen an der Türscharnierkante. Die Schlaufe muss sich auf der Seite der Tür befinden, an der Sie die Übungen machen möchten.

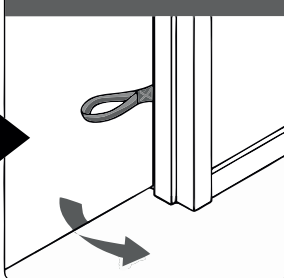
Schließen und verriegeln Sie die Tür, um sicherzustellen, dass sich der Griff immer in der angegebenen Position befindet.

Der Türanker an der Seite der Tür, an der Sie nicht trainieren, hält den Griff an der richtigen Stelle und bildet den sogenannten Anker.

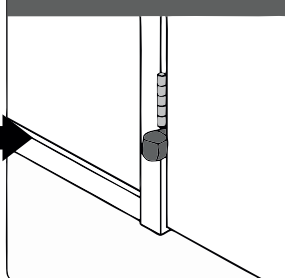
Blick von der Innenseite der Tür



Blick von außen auf die Tür



Blick von der Innenseite der Tür



DE Reinigung und Wartung



1. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
2. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Gewährleistung



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland
- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



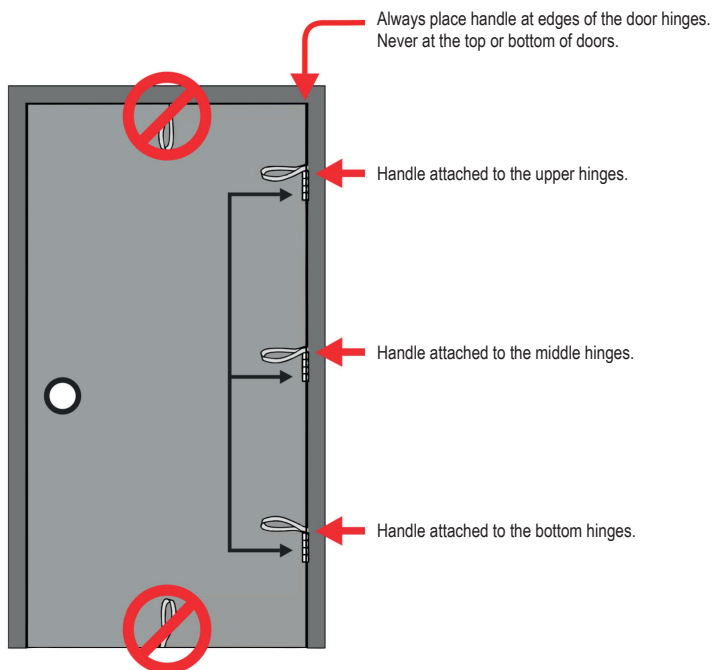
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



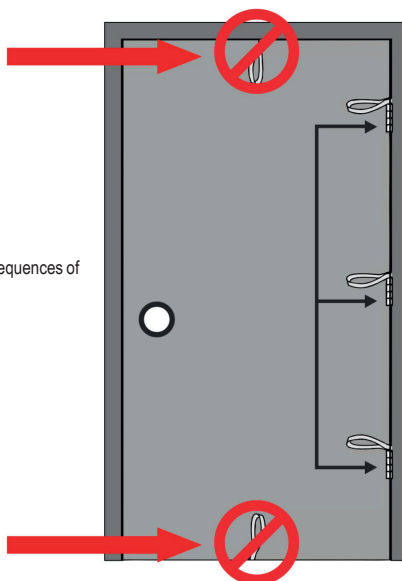
Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



Installing handle on the door



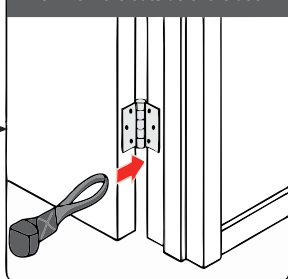
We do not recommend and are not responsible for consequences of mounting resistance rubber bands in marked places.





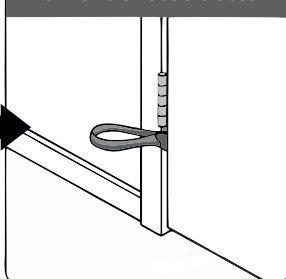
You can install the handle from the outer or inner side of the door.

View from the outside of the door



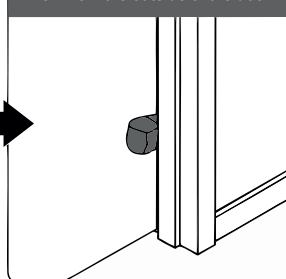
Pull the handle between the door at the edge of the door hinge. Loop has to be on the same side of the door where you want to do exercises.

View from the inside of the door



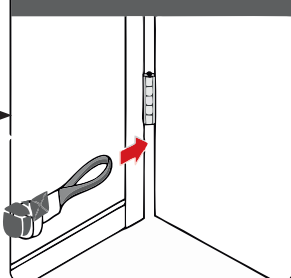
Close, slam and lock the door to check if the handle is in the indicated place all the time.

View from the outside of the door

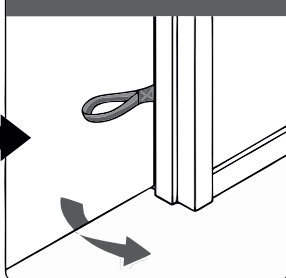


Handle plug on the side of the door where you are not exercising keeps the handle in place, acting as an anchor.

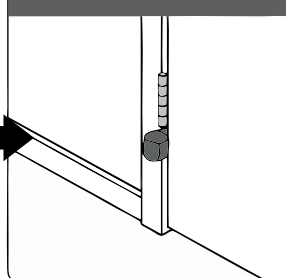
View from the inside of the door



View from the outside of the door



View from the inside of the door



EN Cleaning and maintenance



1. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
2. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN Warranty



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.

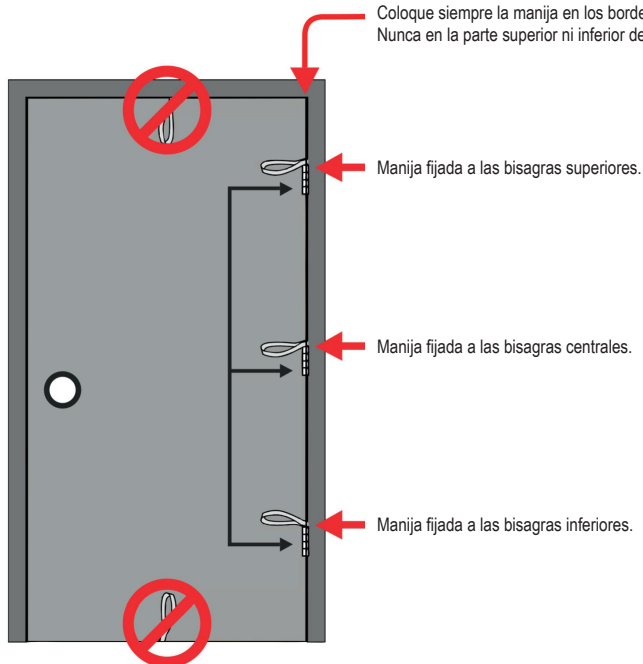


The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

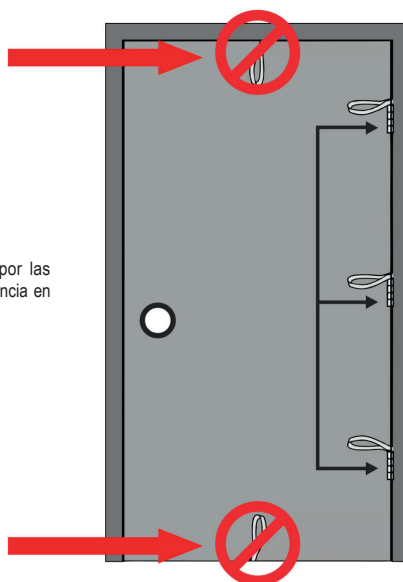


Instalación de la manija en la puerta

Coloque siempre la manija en los bordes de las bisagras de la puerta.
Nunca en la parte superior ni inferior de la puerta.



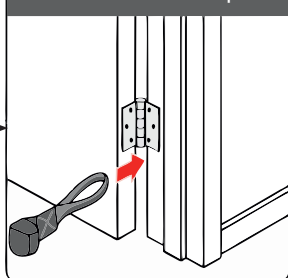
No recomendamos ni asumimos responsabilidad por las consecuencias de montar bandas elásticas de resistencia en los lugares señalados.





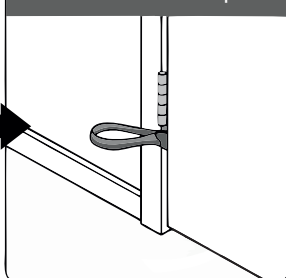
Puede instalar la manija desde el lado exterior o interior de la puerta.

Vista desde el exterior de la puerta



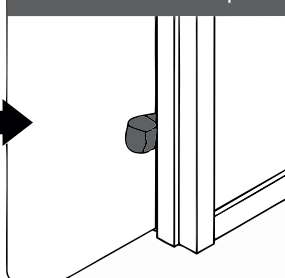
Pase la manija entre la puerta en el borde de la bisagra. El lazo debe estar en el mismo lado de la puerta donde desea realizar los ejercicios.

Vista desde el interior de la puerta



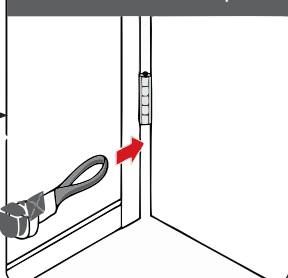
Cierre, empuje firmemente y bloquee la puerta para comprobar si la manija permanece en la posición indicada en todo momento.

Vista desde el exterior de la puerta

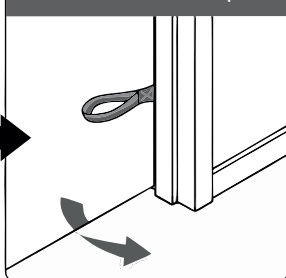


El tope de la manija en el lado de la puerta donde no se realiza el ejercicio mantiene la manija en su lugar, actuando como anclaje.

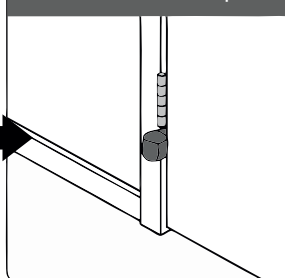
Vista desde el interior de la puerta



Vista desde el exterior de la puerta



Vista desde el interior de la puerta



ES Limpieza y mantenimiento



1. Para limpiar el equipo, se recomienda utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua o con agua y jabón. No utilice sustancias fuertes ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo. Se debe tener especial cuidado con los componentes de plástico.
2. Después de cada uso, elimine todos los restos de sudor y suciedad del dispositivo.

ES Garantía



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: support@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



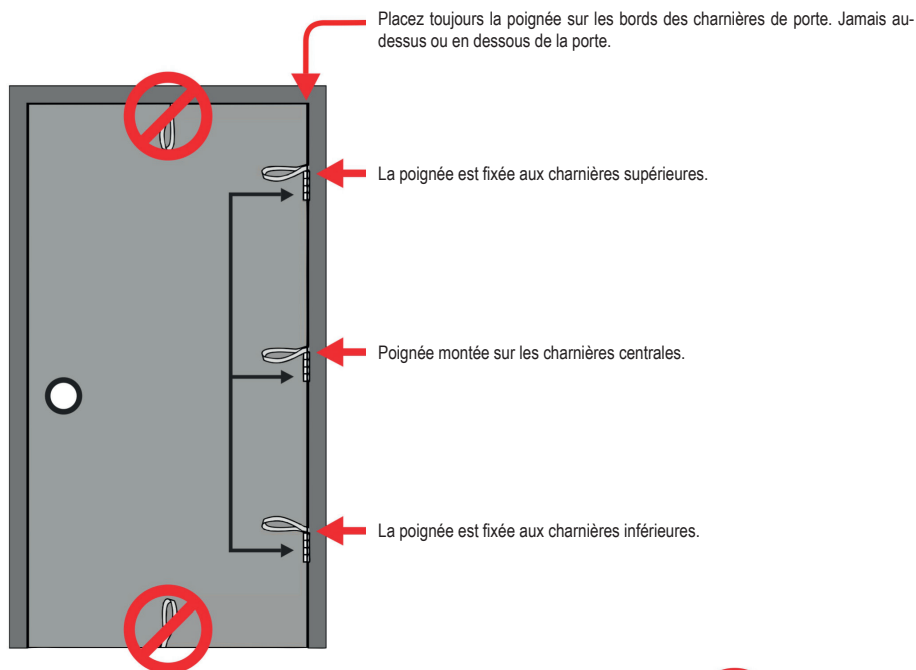
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



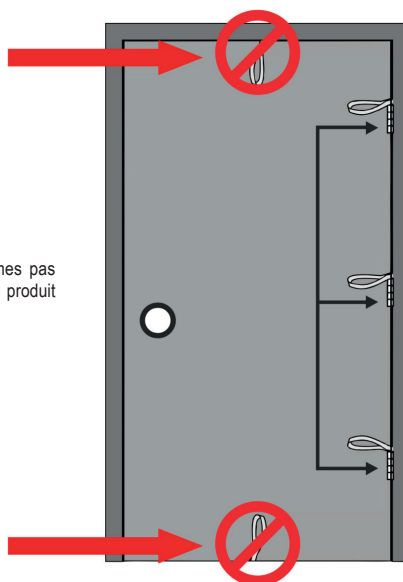
El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Placer la poignée sur la porte



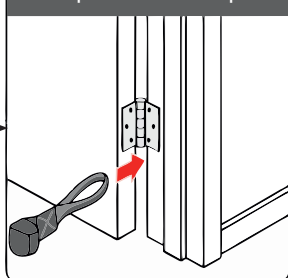
Nous ne recommandons pas et nous ne sommes pas responsables des conséquences du montage du produit dans les endroits marqués.





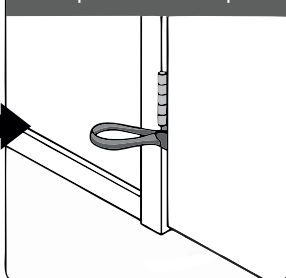
Vous pouvez installer la poignée du côté extérieur ou intérieur de la porte.

Vue depuis l'extérieur de la porte



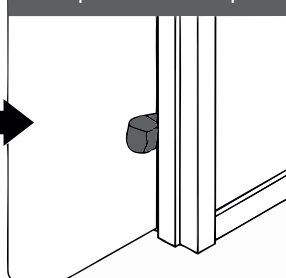
Insérez la poignée entre la porte et le cadre, du côté des charnières. La boucle doit se trouver du même côté de la porte que celui où vous souhaitez effectuer les exercices.

Vue depuis l'intérieur de la porte



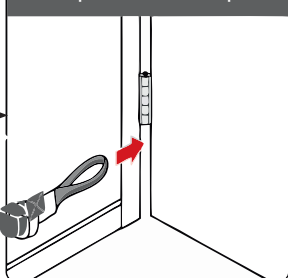
Fermez, claquez et verrouillez la porte afin de vérifier que la poignée reste en permanence dans la position indiquée.

Vue depuis l'extérieur de la porte

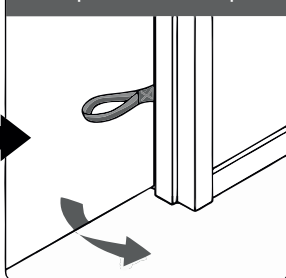


La cale de la poignée, du côté de la porte où vous ne vous entraînez pas, maintient la poignée en place en agissant comme point d'ancrage.

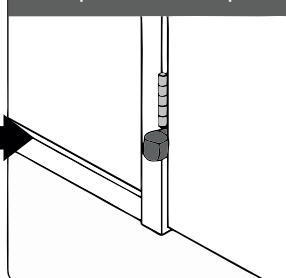
Vue depuis l'intérieur de la porte



Vue depuis l'extérieur de la porte



Vue depuis l'intérieur de la porte



FR Nettoyage et entretien



1. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
2. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR Garantie



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web
- par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Allemagne
- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement

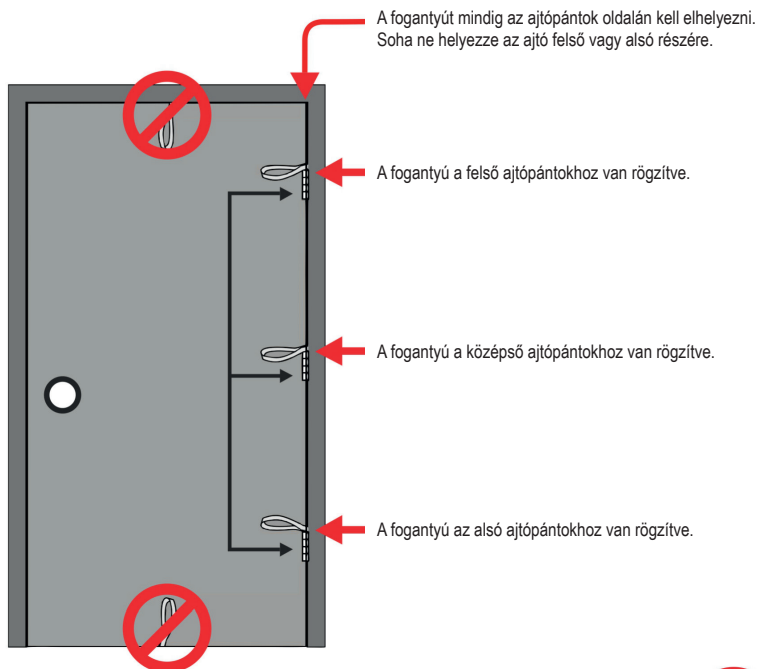


Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.

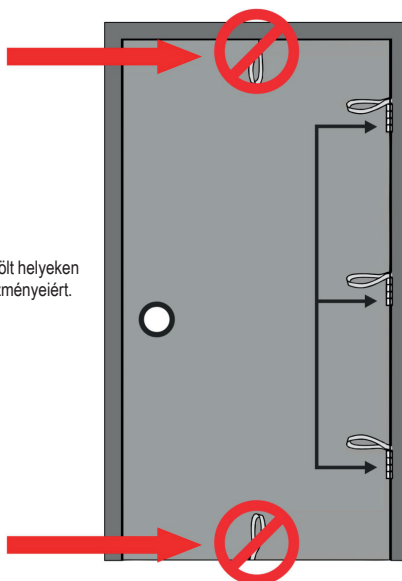


Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

Fogantyú felszerelése az ajtóra

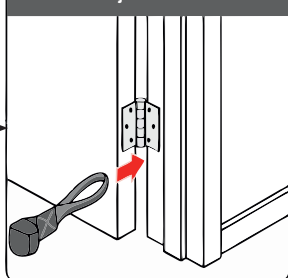


Nem javasoljuk, és nem vállalunk felelősséget a megjelölt helyeken történő ellenállási gumiszalagok rögzítésének következményeiért.

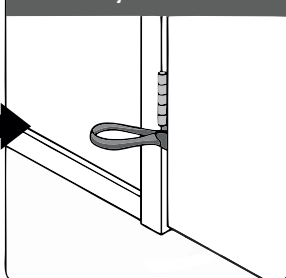




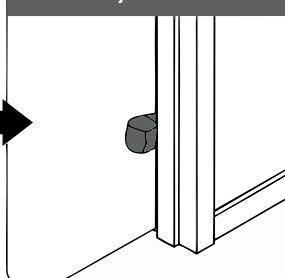
Nézet az ajtó külső oldaláról



Nézet az ajtó belső oldaláról



Nézet az ajtó külső oldaláról

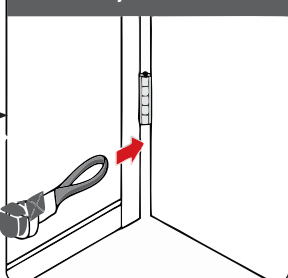


Húzza át a fogantyút az ajtó és az ajtópánt pereme között. A huroknak azon az oldalon kell lennie, ahol a gyakorlatokat végezni szeretné.

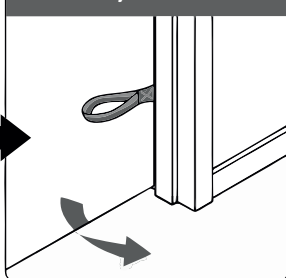
Zárja be, csapja be és zárja kulcsra az ajtót annak ellenőrzésére, hogy a fogantyú folyamatosan a megjelölt helyen marad-e.

A fogantyú dugója az ajtó azon oldalán, ahol nem végez gyakorlatokat, a helyén tartja a fogantyút, horgonyként működve.

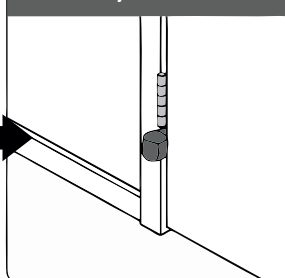
Nézet az ajtó belső oldaláról



Nézet az ajtó külső oldaláról



Nézet az ajtó belső oldaláról



A fogantyú az ajtó külső vagy belső oldalára is felszerelhető.

HU Tisztítás és karbantartás



1. A berendezés tisztításához enyhén vízzel, illetve szükség esetén szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon erős vegyszereket vagy éles tisztítóeszközöket, amelyek károsíthatják a berendezést. A műanyag alkatrészek tisztításakor fokozott óvatosság szükséges.
2. Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződés maradványait a berendezésről.

HU Jótállás



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem



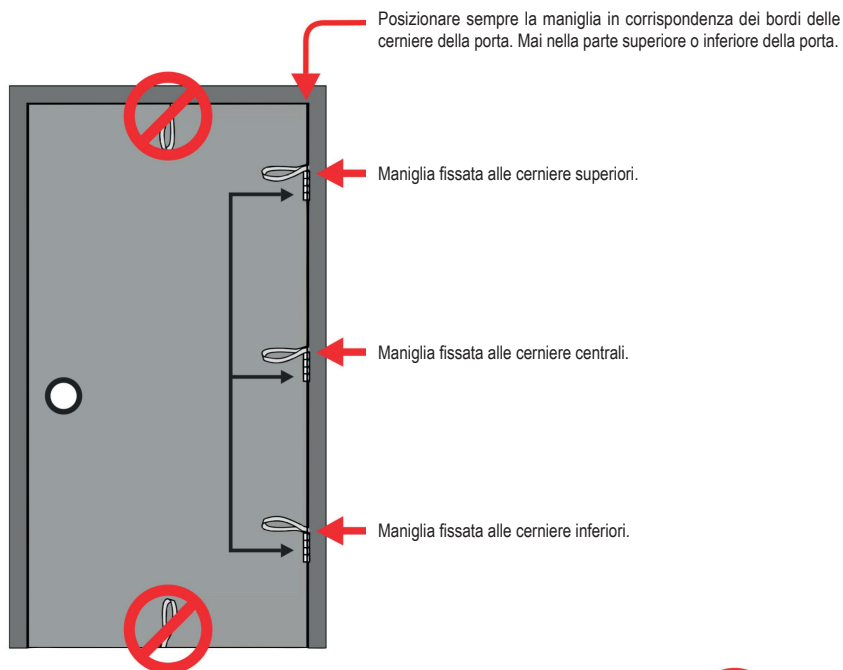
Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



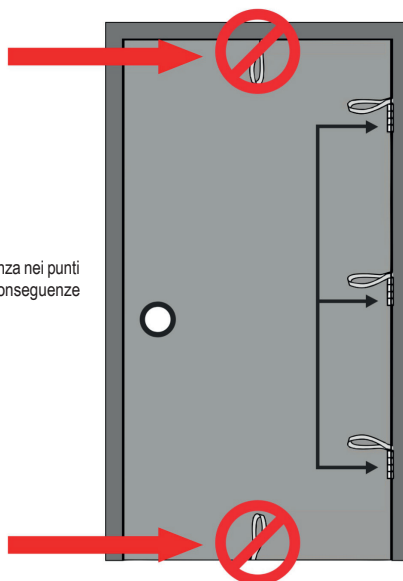
A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.



Installazione della maniglia sulla porta

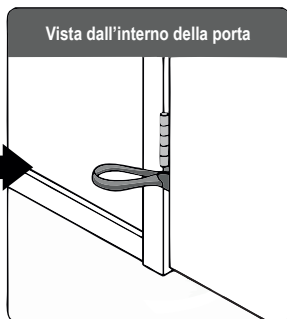


Si sconsiglia il montaggio delle bande elastiche di resistenza nei punti indicati e non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti da tale installazione.





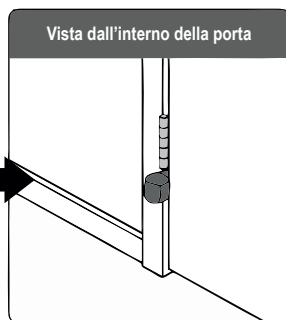
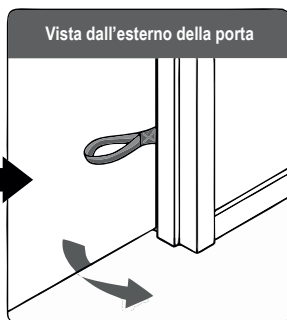
È possibile installare la maniglia sul lato esterno o interno della porta.



Far passare la maniglia tra la porta, in corrispondenza del bordo della cerniera. L'anello deve trovarsi sullo stesso lato della porta in cui si desidera eseguire gli esercizi.

Chiudere, sbattere e bloccare la porta per verificare che la maniglia rimanga sempre nella posizione indicata.

Il fermo della maniglia sul lato della porta in cui non si eseguono gli esercizi mantiene la maniglia in posizione, fungendo da ancoraggio.



IT Pulizia e manutenzione



1. Per la pulizia dell'attrezzatura si consiglia di usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive o materiali abrasivi che possano danneggiare il dispositivo. Prestare particolare attenzione alle parti in plastica.
2. Dopo ogni utilizzo, rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.

IT Garanzia



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT Protezione ambientale



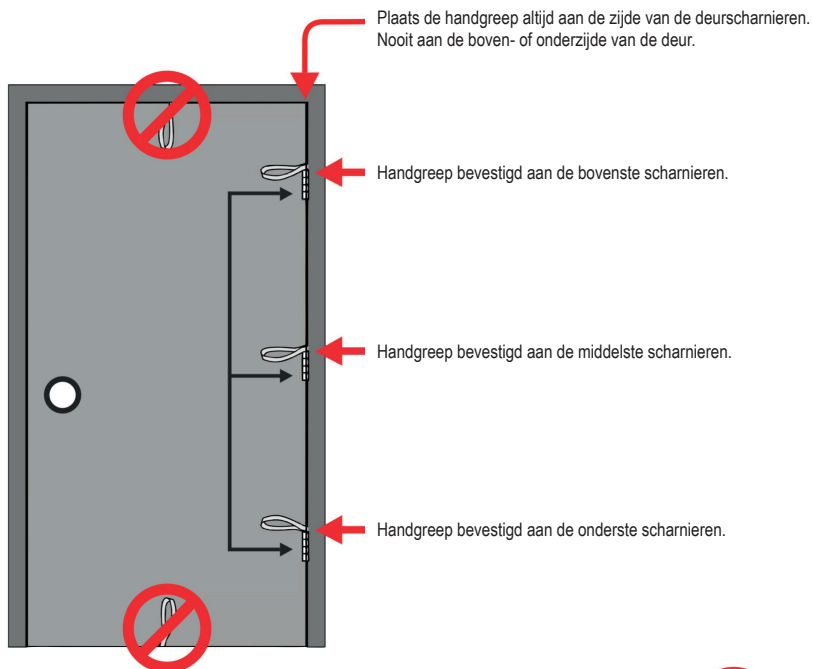
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



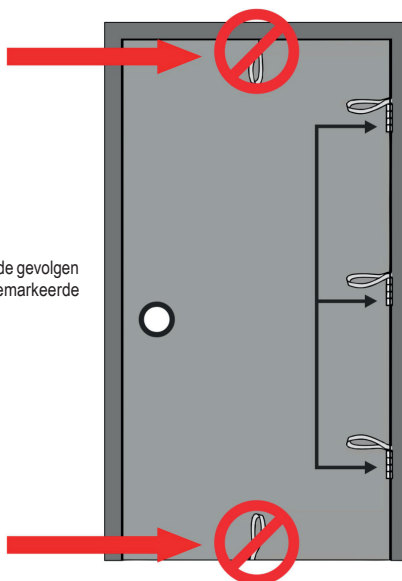
Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Montage van de handgreep op de deur

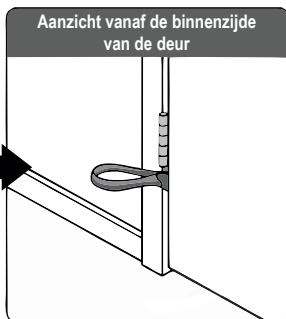


Wij raden het niet aan en zijn niet verantwoordelijk voor de gevolgen van het bevestigen van weerstandsbanden op de gemarkeerde plaatsen.





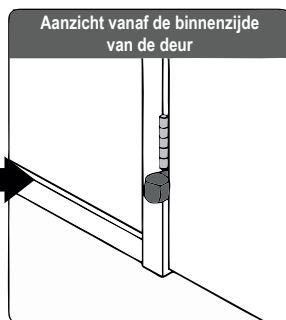
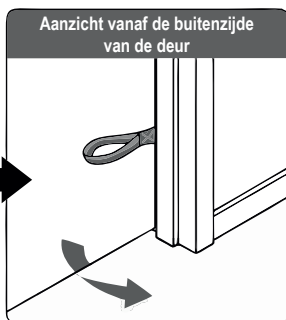
U kunt de handgreep aan de buiten- of binnenzijde van de deur monteren.



Trek de handgreep tussen de deur, aan de rand bij het deurscharnier. De lus moet zich aan dezelfde zijde van de deur bevinden waar u de oefeningen wilt uitvoeren.

Sluit, duw de deur stevig dicht en vergrendel deze om te controleren of de handgreep zich voortdurend op de aangegeven plaats bevindt.

De stop van de handgreep aan de zijde van de deur waar u niet oefent, houdt de handgreep op zijn plaats en fungeert als anker.



NL Reiniging en onderhoud



1. Voor het reinigen van het apparaat wordt aangeraden een zachte doek te gebruiken die licht bevochtigd is met water of met water en zeep. Gebruik geen agressieve middelen of schurende materialen die het apparaat kunnen beschadigen. Besteed speciale aandacht aan kunststof onderdelen.
2. Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.

NL Garantie



Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.

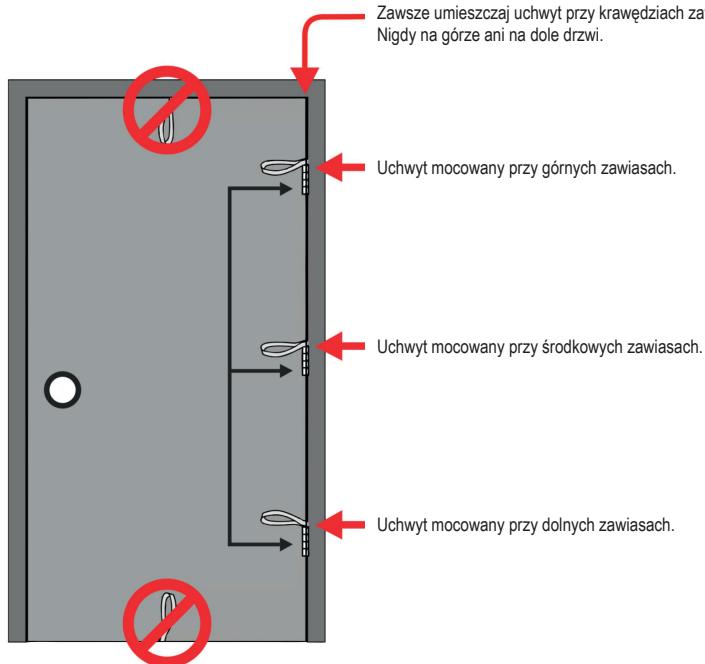


De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

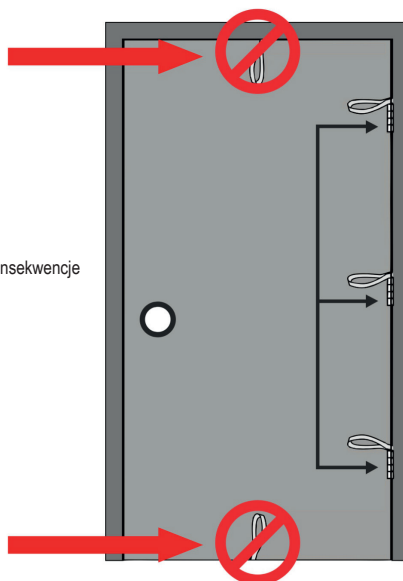


Umieszczanie uchwytu na drzwiach

Zawsze umieszczaj uchwyt przy krawędziach zawiasów drzwi.
Nigdy na górze ani na dole drzwi.



Nie zalecamy i nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje montażu gum oporowych w oznaczonych miejscach.





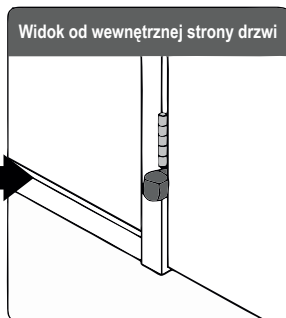
Możesz instalować uchwyt od zewnętrznej lub wewnętrznej strony drzwi.



Przeciagnij uchwyt między drzwiami przy krawędzi zawiasów drzwi. Pętka musi znajdować się po tej stronie drzwi, po której chcesz wykonywać ćwiczenia.

Zamknij, zatrzasknij i zablokuj drzwi, aby sprawdzić, czy uchwyt cały czas znajduje się na wskazanym miejscu.

Zatyczka od uchwytu, umieszczona po tej stronie drzwi, po której nie ćwiczysz, utrzymuje uchwyt w odpowiednim miejscu, stanowiąc tzw. kotwicę.



PL Czyszczenie i konserwacja



1. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
2. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Gwarancja



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: sklep@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



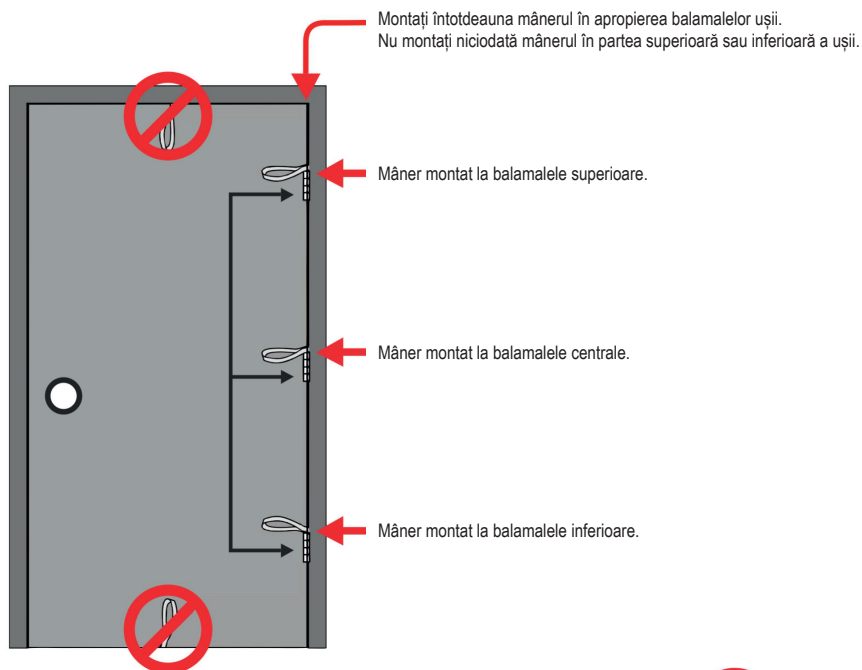
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



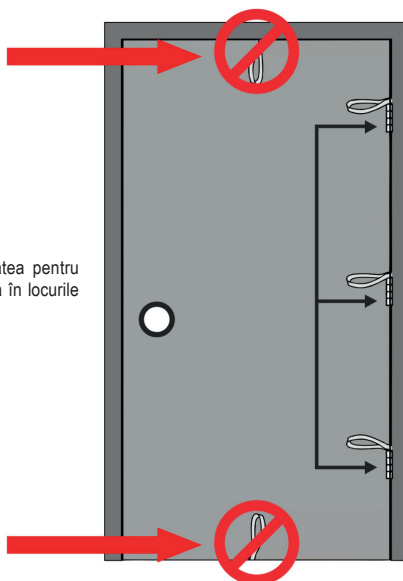
Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Montarea mânerului pe ușă

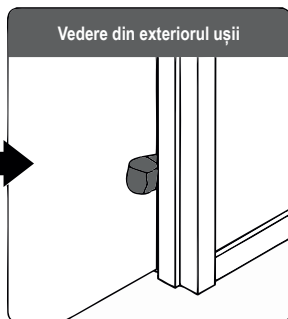
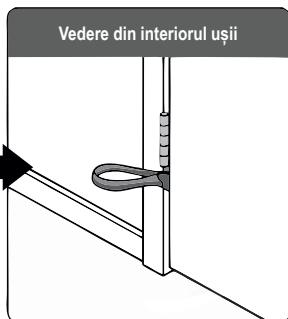


Nu recomandăm și nu ne asumăm responsabilitatea pentru consecințele montării benzilor elastice de rezistență în locurile marcate.





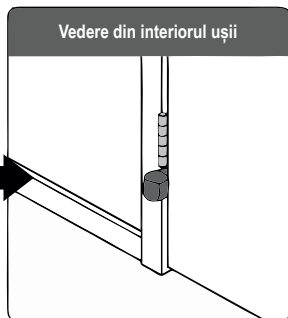
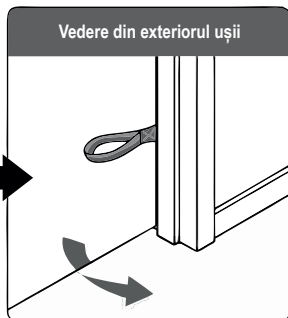
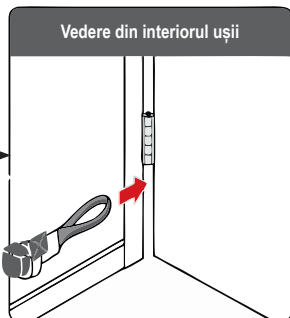
Mănerul poate fi montat pe partea exterioară sau interioară a ușii.



Trageți mânerul între ușă, la marginea balamalelor ușii. Bucla trebuie să fie pe aceeași parte a ușii pe care doriți să efectuați exercițiile.

Închideți, trântiți și blocați ușa pentru a verifica dacă mânerul rămâne în poziția indicată în permanentă.

Elementul de fixare al mânerului, situat pe partea ușii pe care nu se efectuează exerciții, menține mânerul în poziție, acționând ca un punct de ancorare.



RO Curățare și întreținere



1. Pentru curățarea echipamentului, se recomandă utilizarea unei lavete moi, ușor umezite cu apă sau, dacă este necesar, cu apă și săpun. Nu utilizați substanțe puternice sau materiale abrazive care pot deteriora echipamentul. Acordați o atenție deosebită componentelor din plastic.
2. După fiecare utilizare, îndepărtați toate urmele de transpirație și murdărie de pe echipament.

RO Garanție



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparație în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului

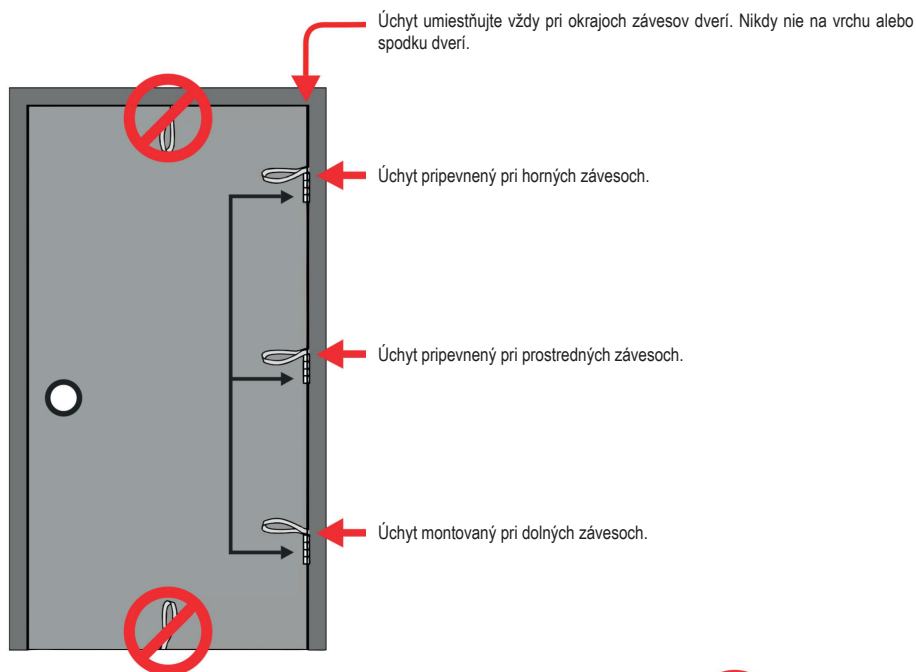


Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.

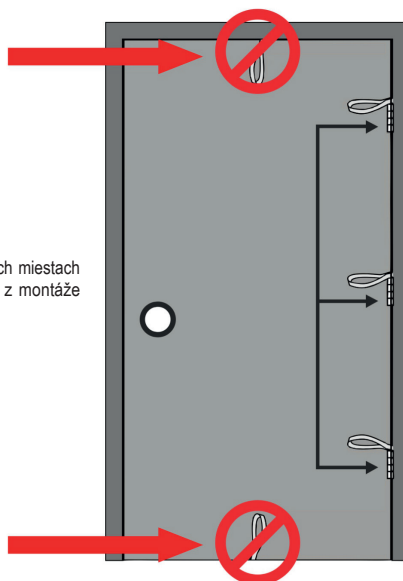


Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

Umiestnenie úchytu do dverí



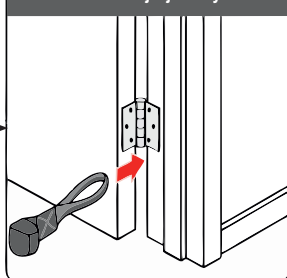
Neodporúčame montáž odporových gúm v označených miestach a nenesieme zodpovednosť za dôsledky vzniknuté z montáže v označených miestach.



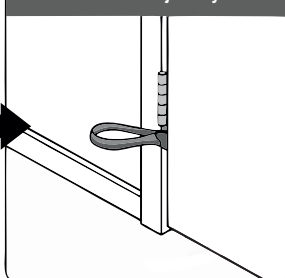


Úchyt môžete pripojiť z vonkajšej alebo z vnútornej strany dverí.

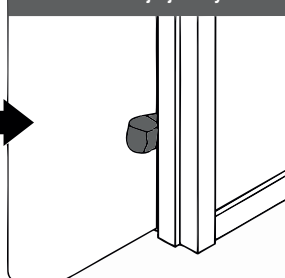
Pohľad z vonkajšej strany dverí



Pohľad z vnútornej strany dverí



Pohľad z vonkajšej strany dverí

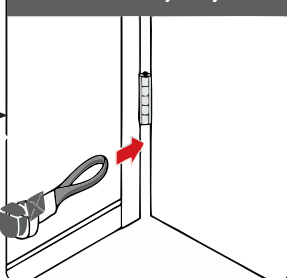


Potiahnite úchyt medzi dvere a zárubňu pri okraji závesov dverí. Slučka sa musí nachádzať na tej strane dverí, na ktorej chcete vykonávať cvičenie.

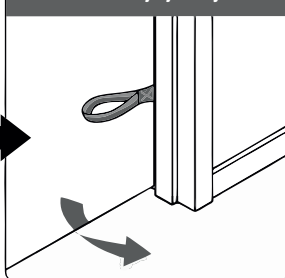
Zavrite, zabuchnite a zablokujte dvere, aby ste zistili, či je úchyt stále na správnom mieste.

Koncovka úchytu, ktorá sa nachádza na tej strane dverí, kde necvičíte, udržiava úchyt na správnom mieste a tvorí tzv. kotvu.

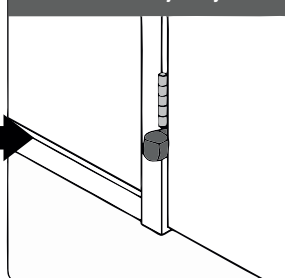
Pohľad z vnútornej strany dverí



Pohľad z vonkajšej strany dverí



Pohľad z vnútornej strany dverí



SK Čistenie a údržba



1. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
2. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Záruka



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



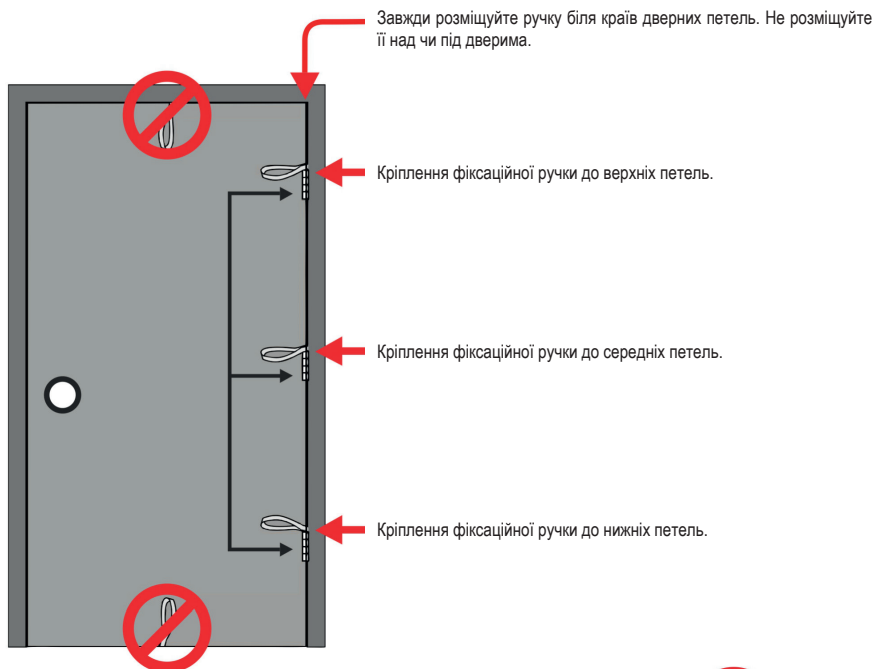
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



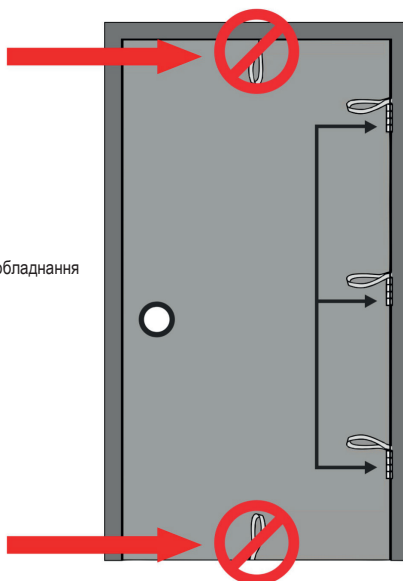
Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Розміщення фіксатора на двері



Ми не несемо відповідальності за наслідки монтажу обладнання у зазначених місцях.





Можна встановити кріплення з зовнішньої або внутрішньої сторони дверей.



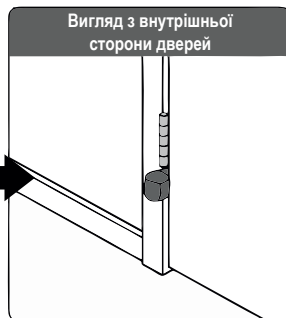
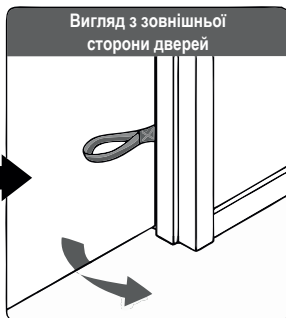
Перетягніть кріплення між дверима та рамою біля краю дверних петель. Петля повинна знаходитися з того боку дверей, з якого ви плануєте тренуватися.



Закрийте та надійно зафіксуйте двері, щоб перевірити, чи кріплення завжди залишається на тому ж місці.



Заглушка кріплення, розташована зі сторони дверей, протилежної до тієї, де ви тренуєтеся, утримує кріплення в потрібному місці та утворює т. зв. якір.



UA Чистка та обслуговування



1. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
2. Після кожного використання очистіть пристрій від часток поту чи бруду.

UA Гарантія



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламційного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: info@hop-sport.ua
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

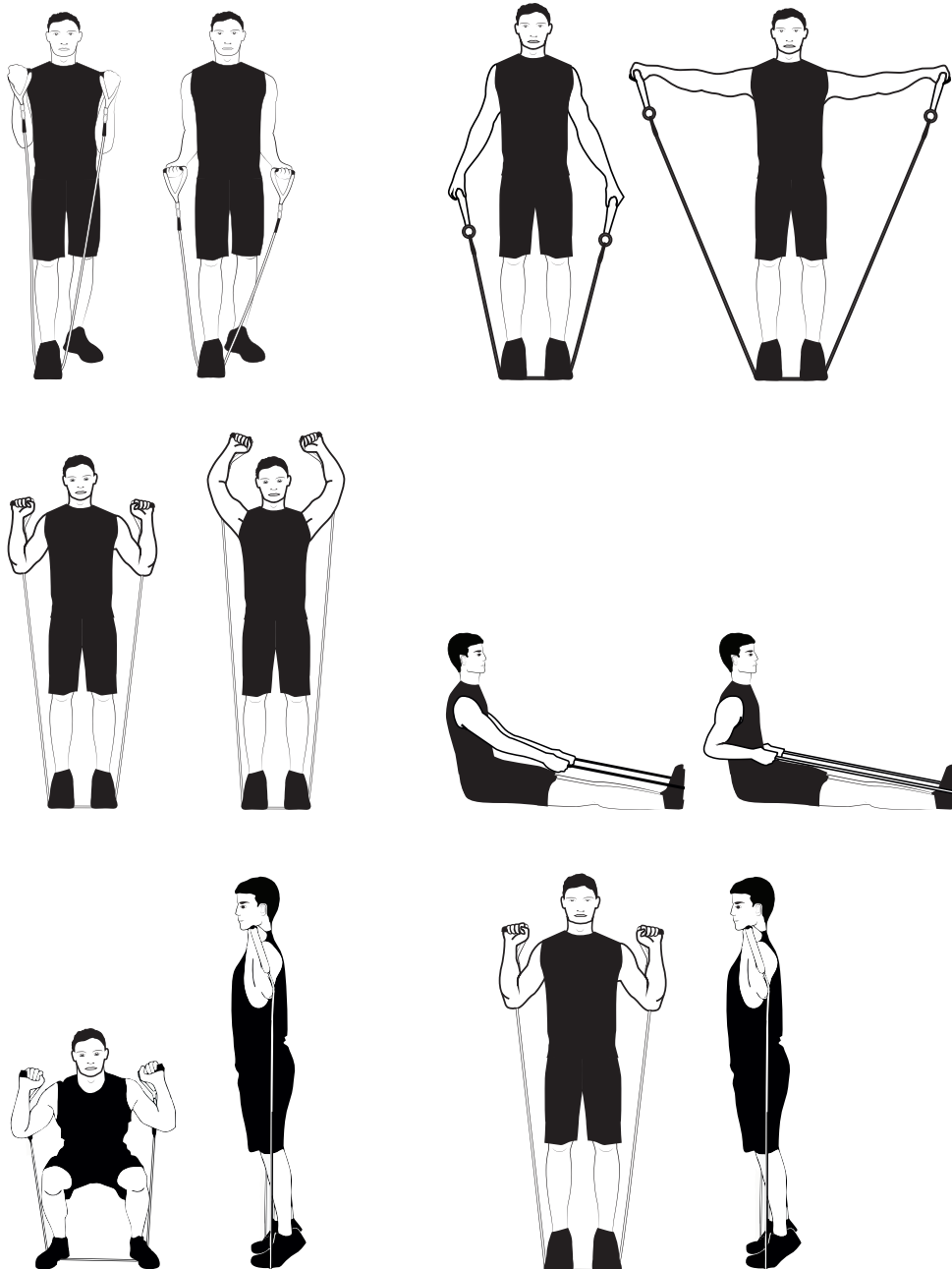
UA Охорона навколишнього середовища

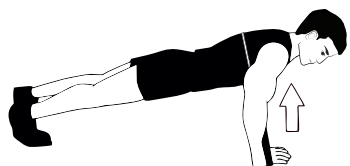
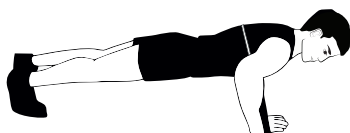
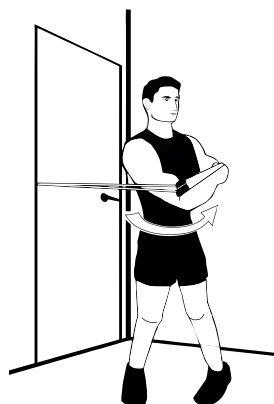
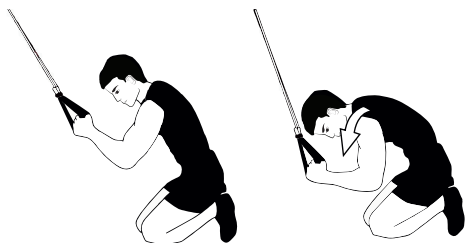
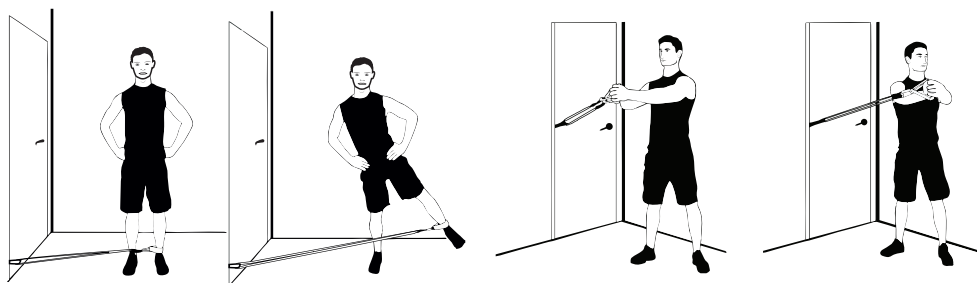


Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортируйте її відповідно до чинних правил.







Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów